Mahābalipuram, Shore Temple, Varāha's *birudas*

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00381

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00381.xml

Language: Sanskrit [Grantha]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

A series of *birudas* inscribed on the pedestal of a sculpture of Varāha.

Edition

〈1〉〈Face a〉 śrī-rāja-siṁhaḥ śrī-raṇa-jayaḥ śrī-(bh)araḥ〈Face b〉 śrī-citra-kārmmukaḥ

Apparatus

〈1〉 śrī-(bh)araḥ ◇ *śrī-dharaḥ* ARIE.

Translation

The glorious lion among kings, the glorious victorious one in fight, the Fortune-bearer; the glorious one with a wonderful quiver.

Translation into French

Le glorieux lion d'entre les rois, le glorieux vainqueur au combat, le soutien de la prospérité, le glorieux au carquois formidable.

Commentary

According to Willis 2004 (p. 223), these *birudas* are descriptive labels.

Bibliography

Reported in ARIE 1990–91.

This revised edition by Emmanuel Francis, from autopsy and photos (20**).

Primary

[ARIE] ARIE 1990–91. *Annual report on Indian epigraphy for 1990-91*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 2006. Pages 6, 87, appendixes B/1990-1991, items 159-162.

Secondary

Lockwood, Michael. 1993. *Māmallapuram: A guide to the monuments*. Madras: Tambaram Research Associates, Madras Christian College. Page 108.

Lockwood, Michael, Vishnu Bhat A, Gift Siromoney & Dayanandan P. 2001. *Pallava art*. Madras, Tambaram: Tambaram Research Associates. Page 223.

Willis, Michael. 2004. "The archaeology and politics of time." In: *The Vākāṭaka heritage: Indian culture at the crossroads*. Edited by Hans T. Bakker. Gonda Indological Studies 13. Groningen: Egbert Forsten, pp. 33–58. Page 223.

Francis, Emmanuel. 2013. *Le discours royal dans l'Inde du Sud ancienne : inscriptions et monuments Pallava, IV^{ème}-IX^{ème} siècles. Tome I : Introduction et sources*. Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 64. Louvain-la-Neuve; Paris: Université catholique de Louvain, Institut orientaliste; Peeters. Page 280, item IR 41.